

# 粵語事工

## Cantonese Language Ministry

崇拜時間 | Service Times

週日 | Sundays 8:30am, 10:00am & 11:45am

粵語傳譯時間 | Service Translation Times

10:00am, 11:45am

粵語事工網址: <https://willingdon.org/zh-tw/Cantonese>

如需收聽現場翻譯, 請參考後頁中翻譯軟件使用, 或借用設備。



2025年6月1日

系列講道：教會內的對話

講道題目：我的身體我作主？

講道經文：哥林多前書 6:12-20

講員：Ray Harms-Wiebe 牧師

在今天的經文裡，保羅接連問了哥林多的基督徒三次「你豈不知？」或許你有向某人解釋一些事情需要重覆幾次的經驗 - 可能是你的朋友，一個小孩，你的伴侶 - 而他們卻仍繼續問同樣的問題。最後，你會問，「你到底是那裡不明白了？」

英國喜劇演員和播客主持 Russell Brand，一個承認自己是享樂主義者的人，說就是這段哥林多前書 6:12-20 的經文令他真正感到自己有罪。他豈不知人的身體是美麗神聖的？他豈不知人不應該被物化？他怎麼可以都不曾知道？

古代的哥林多人為甚麼不知道人的身體是美麗和神聖的？為甚麼我們今天也可能不知道？

1. 你的身體乃是為主，主也是為你的身體
2. 你豈不知？
  - a. 你的身體將會復活
  - b. 你與主耶穌聯合
  - c. 你是聖靈的殿
  - d. 你是父神重價買來的

## 哥林多前書 6:12-20

12 凡事我都可行，但不都有益處；凡事我都可行，但無論哪一件，我總不受它的轄制。 13 食物是為肚腹，肚腹是為食物，但神要叫這兩樣都廢壞。身子不是為淫亂，乃是為主；主也是為身子。 14 並且神已經叫主復活，也要用自己的能力叫我們復活。 15 豈不知你們的身子是基督的肢體嗎？我可以將基督的肢體作為娼妓的肢體嗎？斷乎不可！ 16 豈不知與娼妓聯合的，便是與她成為一體嗎？因為主說：「二人要成為一體。」 17 但與主聯合的，便是與主成為一靈。 18 你們要逃避淫行。人所犯的，無論甚麼罪，都在身子以外，惟有行淫的，是得罪自己的身子。 19 豈不知你們的身子就是聖靈的殿嗎？這聖靈是從神而來，住在你們裏頭的；並且你們不是自己的人， 20 因為你們是重價買來的，所以要在你們的身子上榮耀神。

## 義工招募 - 五旬節嘉年華

五旬節嘉年華(6月8日)的粵語攤位仍需大量義工幫忙，有興趣參加義工服務的會友請於以下 Google 表格上登記。若有任何查詢，請聯絡「活石團契」的 Hiroshi 弟兄。



[https://docs.google.com/spreadsheets/d/1uI\\_UZILZaYWP3x6mFqZFAu59XDYsobEHqRwHijCSkis/edit?gid=0#gid=0](https://docs.google.com/spreadsheets/d/1uI_UZILZaYWP3x6mFqZFAu59XDYsobEHqRwHijCSkis/edit?gid=0#gid=0)

## 五旬節嘉年華

日期：2025 年 6 月 8 日

(星期日)

時間：上午 9:30 至 下午 2:00

地點：教會副堂 (Connection)



我們的五旬節嘉年華（前稱「國際嘉年華」）將於6月8日舉行，歡迎邀請你的家人和朋友穿着民族服裝參加崇拜及活動。詳情請參考網址：

<https://willingdon.org/events/pentecost2025/>



## 信仰真理班課程 (Discovery Classes)

時間：星期日早上 10:00am

新課程：祈禱 - 6月1日開課 (上課地點: Chapel)

教會家庭 - 6月29日開課 (上課地點: 容後公佈)

報名及查詢：Simon & Rebecca Cheung / 778-866-3838

Rebecca Cheung / rebeccaymcheung@gmail.com

Simon Cheung / simon.mk.cheung@gmail.com

---

## 粵語活石團契 (Living Stone Fellowship) (6月1及15日)

日期/時間：每月第1、3週 - 星期日下午2:30-4:30pm

地點：教會Café

近年有不少粵語年輕家庭和職青人士移居溫哥華，因此教會成立了活石團契，盼望能一起建立屬靈生命、彼此造就成為門徒、並建立與神與人的關係。歡迎新移民家庭和職青等參與。

查詢：Pastor Angus Sheung/ asheung@willingdon.org

---

## 粵語祈禱會 (Cantonese Prayer Meeting) (6月22日)

日期/時間：每月第2、4週 - 星期日下午1:30 - 2:30pm

地點：教會3080室

粵語事工在去年秋季開始舉辦祈禱會，我們期望透過祈禱會，能與大家一同經歷與上主的同行，一起敏銳神在我們生命中的引導，更新和復興我們與主的關係，並一同為自己、別人、教會、社會守望。

誠邀你們參與，也歡迎邀請想認識教會和禱告的新來賓參加。

---

## 粵語聖詩頌唱小組 (Hymn Sing Group) (6月22日)

日期/時間：每月第2、4週 - 星期日下午2:30-4:00pm

地點：教會3080室

分享交通，大家一齊學習唱聖詩讚美主。請參加1:30pm祈禱會

查詢：Albert Chiu/778-859-5929/ albert.accounting@gmail.com

---

## 恩友團契 (Good Friend Fellowship) (6月2日外遊; 9、16及23日@Zoom; 30日@3030室)

日期/時間：星期一上午10:30am-12:30pm

聖詩頌唱，查讀聖經，個人分享，祈禱和郊遊。

查詢：Doris Mark / 604-619-5911 /dorisyty@gmail.com

---

## 週二生命小組 (Tuesday Life Group) (6月3、10、17及24日)

日期/時間：每星期二晚上7:30 - 9:00pm

地點：教會Cafe咖啡廳 \*名額已滿，暫不能加入新組員\*

小組適合50歲以上的弟兄姊妹，願意靠着上帝的話語和聖靈教導使屬靈生命長進。同時因着基督的愛藉着禱告，鼓勵和支持互相建立。

查詢：Rebecca & Simon Cheung / simon.mk.cheung@gmail.com

---

### **健身讚美操 (Praise Dance Gospel Group)**

日期/時間：週日下午2:00-3:30pm及週三上午10:30am-12:00pm

地點：副堂 (Connection)

歡迎你參加讚美神和運動身體的活動，我們用的是以聖經金句配合著美妙音樂的操日。查詢：Susanna Wang / 604-430-8881

---

### **週三查經小組 (Wednesday Life Group) (6月4、11、18及25日)**

日期/時間：每月第2、4週 - 星期三晚上7:30pm@Zoom

小組形式：Sermon-based Bible Study，以成人為主，不分性別和婚姻狀況。主要以粵語查經，但也歡迎以國語及英語參與。小組現時大約有15人，暫時沒有人數限定，不過會盡量維持數目。

查詢：Derek Lei / 604-720-8266 / derektmlei@gmail.com

---

### **週四婦女查經小組 (Thursday Life Group-Women) (6月5、12、19及26日)**

日期/時間：每星期四下午1:00-2:30pm

地點：教會咖啡廳 \*名額已滿，暫不能加入新組員\*

小組形式：Sermon-based Bible Study，主要以粵語查經及分享，小組人數限12人，歡迎婦女參加。

查詢：Brenda Chan 604-293-1782 /Linda Li 604-451-3392

---

### **週四生命小組 (Thursday Life Group) (6月5、12、19及26日)**

日期/時間：每星期四晚上 7:30 - 9:00pm

地點：教會 Cafe 咖啡廳

小組適合 50 歲以上的弟兄姊妹，願意靠着上帝的話語和聖靈教導使屬靈生命長進。因着基督的愛藉着禱告，鼓勵和支持互相建立。

查詢：Rebecca & Simon Cheung/778-866-3838/simon.mk.cheung@gmail.com

---

### **粵語伯特利團契 (Bethel Fellowship) (6月6、13、20日)**

日期/時間：每星期五晚上7:30-10:00pm

地點：3080室 / 網上

伯特利團契是由四個生命小組(Life Group)

聯合組成的團契，以小組查經分享為主，每個小組各有其特定的形式。

團契查詢：Ken Lui/778-926-1622/bethel.willingdon@gmail.com

小組查詢：Edwin Lau/604-420-2681;

Ming Yeung/604-808-8095

Paul Chow/ paul\_lydia55@hotmail.com

Philip Ngai/(網上聚會@Zoom )778-513-6571

---

### **素里生命小組 (Surrey Life Group) (6月13日)**

日期/時間：每月第2、4週 - 星期五晚上7:30 - 9:00pm

小組適合居住南素里的弟兄姊妹或朋友，以查經分享為主，因着基督的愛藉着禱告，互相鼓勵和支持而建立。

查詢：David & Pauline Wong 604-657-5727/ppl5wong@gmail.com

---



# 同心挽手 在婚姻與教養挑戰中 建立基督化家庭

講員

孔雷漢卿長老  
Elder Elaine Kung



- 39年: 三代同堂的幸福家庭
- 33年: AT&T 前總監
- 30年: 兒童/青少年主日學老師, 輔導
- 29年: Called To Work 職場使命創辦人、總裁
- 25年: 康乃爾大學和普林斯頓大學錄取面試官



婚姻很難, 教養子女也充滿挑戰, 特別是對於北美移民家庭, 文化、語言、環境、身分認同危機、心理落差, 每一個都可以讓人倍感壓力。想要放棄? 逃避?

Elaine長老有着多重身份:

在家裡, 她是祖母、母親、妻子, 有著幸福的家庭生活;  
在職場, 她是公司總監、藤校面試官, 獲美國「傑出商業女性」「職業成就獎」;  
在教會, 她是兒童青少年主日學老師。

作為第一代北美移民, 她如何在各樣的壓力和挑戰中, 經營自己的婚姻及教養子女?

在柴米油鹽的瑣碎中·  
我們可以經歷神嗎?  
孔長老邀請您來一起探討!

(粵語講座)

6月7日 週六 @ 2Pm  
Willingdon Church  
4812 Willingdon Ave, Burnaby

(國語講座)

6月8日 週日 @ 3Pm  
基督教頌恩堂  
2855 East 1st Ave, Vancouver

主辦機構: 溫哥華短宣中心

協辦教會: Willingdon Church 威靈頓教會/基督教頌恩堂



vccstm.com  
1-604-273-0223

## 粵語讀書會

- 與凱勒牧師(Tim Keller)一同學習禱告

日期：July 6, July 20, Aug 3, Aug 17, Aug 31,

Sept 14 (共六次星期日)

時間：中午1:30-2:45

地點：教會三樓課室(待定)

書本：《禱告解密：經歷與上帝一起的敬畏和親密》

主領：Pastor Angus Sheung

名額：30人

費用：\$20 (包含原價\$25的課本。請在報名時選擇英文版或繁體中文版譯本)

網上報名：

<https://willingdon.churchcenter.com/registrations/events/2934717>

禱告是既基礎又重要，但也是其中一項最難學習的屬靈操練。今個夏季，透過與大家一同閱讀Tim Keller所寫有關禱告的書，一起反思與深化我們的禱告，幫助我們擴闊對禱告的認知，加強日常禱告的深度，建立與主更深的契合，和更信任的愛的關係。

每次讀書會將分為三個時段：(1)講述書本重點、(2)分享閱讀心得與學習、(3)禱告實踐操練。每週內容如下：

July 6 - 渴慕禱告：禱告的重要與力量

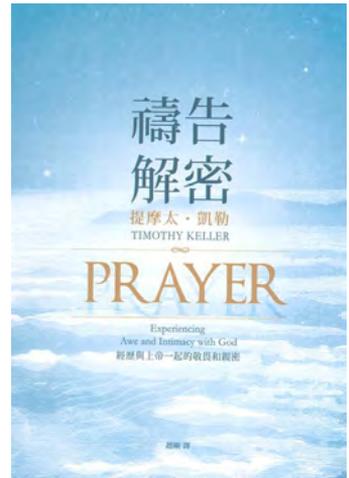
July 20 - 理解禱告：禱告是與神相遇並以神為中心

Aug 3 - 學習禱告：擴闊學習不同禱告方式

Aug 17 - 深化禱告：發現禱告的寶藏並進深與神關係

Aug 31 - 實踐禱告：具體禱告操練

Sep 14 - 整合與反思 (1:30-2:30pm)





## 相聚·探索人生之旅

這是一個專為正在探索基督信仰的朋友而設的聚會。這個共四個週日早上的旅程，將以啟發課程(Alpha Course)中的短片為內容，並為參加者提供一個輕鬆的空間，來一起探索與尋問人生的重要問題。聚會將為參加者提供午餐。

日期：6月22, 29日 / 7月6, 13日(星期日)

時間：11:30am - 1:30pm

地點：教會3040室

截止報名：6月18日

報名：

<https://willingdon.churchcenter.com/registrations/events/2905626>



---

## 哀傷同行 粵語支持小組

日期：2025年4月7日至7月14日

時間：星期一晚上7:00-9:00pm

方式：Zoom網上見面（如有更改，組長通知）

親近的人，在人生中有有意義的關係，他們離世，都牽動內心的思緒，時間不一定使人釋懷。

Grief Share哀傷同行是一個支持小組，容讓您、你、妳去處理親近的人留在你們心中的思念，甚至是深刻的傷害。

組內對各人分享的心聲堅守保密，一同見證從悲痛中恢復，對未來有新希望的寶貴經歷，願你們體驗神的醫治能力。

每週有三個不同的元素：

- 進入個別的Grief Share 帳戶，每周小組前，看英語視頻
- 按時參加網上廣東話支持小組
- 按課本每天靈修反思

詳情請見以下英文網址：

<https://www.griefshare.org/groups/234538>

請電郵Karen Chan登記：[kchan@willingdon.org](mailto:kchan@willingdon.org)



## 義工登記

所有新老義工，都請使用以下在線報名表，填寫您的信息並選擇您願意參與事奉的

崗位。遞交後，相關事工部門會與您聯絡。在注冊時，請使用您在登記教會個人資料頁時使用的電郵地址。

<https://willingdon.churchcenter.com/people/forms/227326>

也可以點擊教會網站主頁上的Ministries，選擇Serve，找到該在線報名表鏈接。

## -每日 讀經計劃-

日期	兩年讀經計劃
6月2日	以賽亞書34章；啟示錄4章
6月3日	以賽亞書35章；啟示錄5章
6月4日	以賽亞書36章；啟示錄6章
6月5日	以賽亞書37章；啟示錄7章
6月6日	以賽亞書38章；啟示錄8章
6月7日	以賽亞書39章；啟示錄9章
6月8日	以賽亞書40章；啟示錄10章

聖哉！聖哉！聖哉！主神是昔在、今在、以後永在的全能者。  
— 啟示錄 4：8b

粵語事工義務總帶領及執事會主席：  
**Raymond Leung** | [raymondleung0411@gmail.com](mailto:raymondleung0411@gmail.com)  
 粵語事工義務總帶領及執事：  
**Paul Tsui** | [paul.design@gmail.com](mailto:paul.design@gmail.com)  
 國際語言事工牧師：  
**Pastor Angus Sheung** | 604-435-5544 (1013) | [asheung@willingdon.org](mailto:asheung@willingdon.org)  
 國際語言主任牧師：  
**Pastor John Best** | 604-435-5544 (1093) | [jb主st@willingdon.org](mailto:jb主st@willingdon.org)  
 國際語言行政助理：  
**Lisa Shen** | 604-435-5544 (1021) | [lshen@willingdon.org](mailto:lshen@willingdon.org)  
 教會地址：4812 Willingdon Ave, Burnaby V5G 3H6  
 電話：604-435-5544 | 傳真：604-435-1186 | [www.willingdon.org/ilm](http://www.willingdon.org/ilm)

## Willingdon Church Center

威靈頓教會將開始使用Church Center應用軟件，方便弟兄姐妹們更加及時獲取信息，緊密聯結。

通過Church Center，您可以使用手機或者電腦輕鬆與教會溝通、聯絡，及時收到教會最新信息、注冊課程或者活動，彼此保持聯繫。

### 在手機上下載Church Center:

- 在Google Play或者Apple APP
- Store中搜索Church Center, 下載並安裝
- 搜索Willingdon Church, 並將此設置成您的教會

在電腦上訪問Church Center:

訪問 <https://willingdon.churchcenter.com/home>。

請點擊右上角Log in(登錄)鍵,

使用手機號碼或者電子郵件登錄。

可點擊以下鏈接，閱讀更多有關Church Center的介紹:

<https://willingdon.churchcenter.com/pages/about-willingdon>

如果在下載、登錄、使用過程中有問題，請發送電子郵件至 [database@willingdon.org](mailto:database@willingdon.org)。

### 威靈頓教會翻譯軟件使用說明

1. 掃描二維碼，免費下載應用程序Listen WiFi。
2. 連接ListenWiFi(只可在大堂內連接上)。
3. 搜索Venue。
4. 選擇翻譯的語種。

注：請使用耳機收聽。

粵語即時傳譯時間：10:00am, 11:45am

參與主日在線禮拜，請點擊：<https://willingdon.online.church>

訂閱威靈頓簡報電郵：[news@willingdon.org](mailto:news@willingdon.org)

威靈頓粵語事工週報：<https://willingdon.org/cantonese>

收聽當周講道的粵語傳譯：<https://willingdon.org/cantonese>

收看配中文字幕的過往講道：Willingdon Church - YouTube

收看講道時按右下方 CC 鍵，可以選擇中文字幕

